

الخميس 10-03-2011

1287- في شرف صحبة نجيب محة ووظ



## في شرف صحبة نجيب محفوظ

الحلقة السادسة والستون

الجمعة: 1995/6/2

... عدت من الندوة الشهرية بالمستشفى إلى بيتي بمجرد انتهاء المناقشة هاربا من القبلات والحوارات الجانبية، فاليوم هو الجمعة الأول من الشهر والأستاذ عندي: وجدت من بين مجموعة الحضور: د. مجدى عرفة، د. خالد الرخاوى، د. محمد عبد الوهاب، أ. يوسف عزب، د. أحمد عبد الله، كانت الندوة عن رواية "موم شخصية"، قدمها الدكتور إيهاب الخراط، ومحمد عبد الحميد، وبمجرد حضوري طلب مني الأستاذ بشغف شديد أن أخص له ما دار في الندوة، أصبحت هذه هي القاعدة منذ ندوة صلاح عبد الصبور وحتى الندوة الأسبق: فيلم توفيق صالح "المخدوعون"، أحسست من خلال هذه القاعدة أن الأستاذ يحضر معنا الندوة، ويبدو أن داخلي كان قد أحس بذلك قبلي، فقد لاحظت أثناء وجودي في الندوة، أنني أتعمد التركيز على بعض ما أتصور أنه يهم الأستاذ، لأنقله له في تلخيصي، وهكذا خف شعوري بالخيرة بين صحبته وبين الندوة يوم الجمعة الأول من كل شهر، وبالتالي خف شعوري بالذنب لتركي له حساب الندوة، حكيت له أنني سمعت أول ما سمعت عن هذا العمل الذي قدمناه في الندوة لأوى كENZA بورو من يوسف القعيد، باعتبار أن كENZA بورو له طفل متخلف عقليا (مغولي)، وأنه يحكى تجربته في ذلك العمل، لكنني حين قرأت العمل وجدته غير ذلك تماما فهو رواية بكل معنى الكلمة، وهي خيرة شديدة العمق والتفصيل، وقلت للأستاذ أن ثمة اعتراضا من أحد مقدمى الندوة (محمد عبد

الحميد على ما أذكر) أثر على أساس أن الرواية لا تحمل بصمات اليابان، وأن أي أمريكي أو أوروبي غربي يمكن أن يكتبها، وأن العمل افتقر إلى تلميحات أو أرضية تؤكد هوية محلية الرواية، كذلك نقلت للأستاذ اعتراض د. إيهاب الخراط على الترجمة من الإنجليزية، وأنها غير دقيقة، قلت للأستاذ: أولاً إنه بعد تجربتي الخاصة لمحاولات ترجمة مقالتي عن نقد ملحمة الخرافيش إلى الإنجليزية زدت شكاً في كل التراجم على الإطلاق، لكن ما وصلني بالنسبة لهذه الرواية هو أن المترجم اجتهد اجتهداً شديداً لإعادة الصياغة واستلهم روح النص، وهذا مطلوب جداً، أما مسألة أن العمل لم يعبر عن اليابان، فمن ناحية لقد أصبحت القرية العالمية المعاصرة (وليس النظام العالمي الجديد) أضيق من أن تعمق اختلافات جسيمة، ثم إن الكاتب عبر خير تعبير عن "اليابان"، حتى وإن لم يعبر عن اليابان، ثم إن الرواية عكس ما أشار القعيد ليست رواية معاناة أب مع ابن متخلف عقلياً بقدر ما هي مواجهة حادة مع الحياة لذاتها، وأنه ليس من حقنا، ولا في مقدورنا، أن نتخلص من الحياة إن لم تعجبنا، أثناء إجازي للندوة تذكرت أنني ناقشت الأستاذ فيها ذات لقاء سابق فالقصة - المواجهة - بدأت قبل الولادة، والأب ينتظر في الشوارع أجن من أن يواجه مسؤولية الوالدية، أو مسئولية الإسهام في استمرار الحياة، فيتركها للأب وأمه، ويكتفى بالاتصال للطمأنينة أو لإبراء الذمة أمام نفسه، وهو يكتفى باتصالات هاتفية مرتعشة، ثم حين يرزق بطفله ذي الفتق المخي، يتخلى عنه على الفور، ويفكر أن يتركه يموت ولا يعطيه فرصة التدخل الجراحي، ثم هو يدرك من خلال تنبيه زوجته أن الهرب مستحيل، وأنه لن يجد نفسه بتصور أن سلبيته أرحم من إيجابية اتخاذ قرار التخلص من الوليد، فيقرر أن يسلمه لطبيب الإجهاض ليقضى عليه بالطرق الطبية، لكن الذي يوقظه حدث شديد التفاهة في ظاهره، شديد الدلالة في حقيقته، ذلك أنه بعد تسليم طفله إلى الطبيب ليقتله (بالسلامة) يتجنب أن يدوس فأراً ميتاً، فيعلم أن الحياة تحافظ على نفسها، وأنه تجنب ذلك الفأر لعل احتمال واحد في المليون أن يكون مازال حياً فلا يجهز عليه، فكيف سمحت نفسه أن يقتل ابنه مجرد أنه ضعيف العقل، فيعود على أدراجه بسرعة ليتسلم ابنه ويسلمه للجراح لعل وعسى

وأعترض على النهاية بإعلان كلمة الأمل التي سمعها من المنشق المجري، مع إضافة كلمة الصبر إليها ذكرتني بنهاية الأفلام المصرية القديمة

بقي أن أشير - هكذا أكملت للأستاذ- إلى خلفيات ثلاث:

**الأولى:** الحلم الإفريقي الذي كان يمثل لي طول الوقت عرضاً خفياً أن الحل في البدائية، وأرى أن إفسال هذا الحل في النهاية، وذهاب صديقه الحرة حتى تكاد تكون مومساً مع صديقها إلى إفريقيا بدلاً منه هو إشارة جيدة إلى رفض البدائية

أما **الخلفية الثانية**: فقد كانت في توظيف الجنس (وإلى درجة أقل السكر- الخمر) في إبلاغ رسائل دالة عن النقلة من نوع الحياة المنفصلة العاجزة الجافة العقيم (الجنس الشرجي) إلى نوعية الحياة (/الجنس) الكلية المتكاملة المتواصلة الولود، ثم إنه من خلال الجنس قد أظهر الكاتب كيف أن خوف من الإيجاب (من الحياة) قد يكون وراء العجز الجنسي في بعض (أو كثير) من هذه الحالات.

أما **الثالثة** ( وإن كنت أحسب أنها ليست خلفية تحديداً)، فهي استخدام الكاتب الدقيق جداً لتشبيهات ومجازات نبض الحيوان والنبات، الأمر الذي أرجعنا مباشرة إلى مسألة الحياة للحياة، في جذورها الحيوية العارية، بل والنباتية الرحيقية، وقلت للأستاذ إن كل ذلك يصبح له أهمية خاصة حين نتذكر أن هذه قضية "الحياة والموت" هكذا يتناولها كاتب ياباني، وهو عندي يمثل من انتقل قفزاً من التخلف إلى الثراء، من عبادة الإمبراطور إلى صقل أدوات الرفاهية بأعلى وأنقن ما توصلت إليه التكنولوجيا، يعمل إثني عشر ساعة ويسكر أربع ساعات، وينام ستاً، ويكتب ويقرأ، ويتقشف، ويتواصل ويغنى وينجب وغير ذلك ساعتين اثنتين كل نهار، النتيجة هي هذا الجفاف والحياة المتجسدة في هذا المسخ ذي الفتق الدماغي

لم يعلق الأستاذ وإنما هز رأسه وحاجباه مرتفعان، خير!! لعلني تجحت أن أبلغه شيئاً ما، اعترض زكى سالم على جرعة الجنس المفرطة في الرواية، ولم أوافق فقد وظفه الكاتب بأدق وأرق ما يكون، وأيضاً بأكثر الصور جلباً للاشمئزاز والرفض لهذا النوع من الجنس.

قرأت للأستاذ بعد ذلك مقال السعدني في المصور، وهو مقال بعنوان: لكن الناس ظلموني، وهو يعلن بوضوح رفض قانون الصحافة الجديد.

ذكرت للأستاذ مازحاً تصريح الرئيس مبارك هذا الصباح للمصحفين أننا لن نخرب تحت أي ظروف، وقلت له - لهم- إن هذه المبالغة والتعميم لهما معان سيئة، ثم أكملت مازحاً، ماذا لو أن شخصاً إسرائيلياً (بتكليف من الموساد)، اغتصب والعياذ بالله شخصاً عزيزاً على رئيسنا الجليل، إننا بلا أدنى شك سوف نخرب رداً على شرفه الذي هو شرفنا، وانتقاماً من المعتصب الأتيم، إلخ، فلماذا هذه التصريحات التي تذكرنا بعناد القدر والسادات يصرح أن حرب 1973 هي آخر الحروب؟ .

ويأتى الكباب، والله زمان!، ويدهش الأستاذ ولا يرفض، ويأكل الأستاذ -والجميع- بشهية كفتة وكباباً وخبزاً وسلطة زبادي، وينبسط، وأنبسط

**الإثنين 1995/6/5**

**المطار: عادل، محمد، حافظ، واحد لا أعرفه، زكى، نعيم، صوفي تل المطار،** كان قد ظهر اليوم حديث أجراه فتحي العشري بدأه مفتقداً نجيب محفوظ، شاجبا صمته واختفاء ضحكته وكان

الحديث عن السينما، وقد جاء الوصف ضد ما اعتدته من الأستاذ هذه الأيام، فهو حاضر بقدر ما يكون جليسه حاضرا ومقدرا، وهو ليس مكتنبا كما وصفه العشرى، وهو وهو، وقد أحت بذلك إلى الأستاذ، وتعجب وقال إن بعض من يجرون الأحاديث معى يأتون وفي ذهنهم إجابات معينة يتوقعونها أو يتمنونها، ثم إذا جاءتهم الإجابات عكس ما توقعوا أو تمنوا انقلب حالهم وتمللوا، وكذا وكيت، وقد جاء فتحي يسألني عن رأي في الرقابة وفي الخصصة، وهو ضد الرقابة وضد الخصصة، لكنني مع الرقابة، وأرى أنه يستحيل أن تلغى، وأنها ليست لصالح المجتمع فحسب بل هي لصالح العمل ولصالح المنتج، إنها تحمي المنتجين من شطحات المخرجين مثلا، عندك زي يوسف شاهين يروح شاطح الشطحة يطلع الفيلم يصادر، يعمل إيه المنتج؟ الرقابة تحميه، أما الخصصة فهذا هو الاتجاه السائد في كل شيء فلماذا نخص السينما بغير ما نخص به بقية النشاطات، شعبي رأى الأستاذ فذكرت له وصف فتحي العشرى لحالته المهمومة والمنقبضة في بداية المقال، فقال الأستاذ مازحا، لقد كانت حالتي كذلك " بس لما شفتته "

حدثت الأستاذ عن ندوة (جمعية نهضة مصر الطبية!!) كنت قد حضرتها في الصباح عن قهر الطفل، وقلت له إنني تكلمت عن قهر الكبار، فأطفالنا لا يعانون من قهر مثلما يعاني الكبار، وفائد الشيء لا يعطيه، أما الأطفال فينبغي أن نهتم بمشاكل لها أولوية حقيقية مثل حرمان الأطفال، أو إجهاض إبداع الأطفال، ويذكر الأستاذ القهر الذي يتعرض له المدرس، ليس فقط من الناظر أو الوزارة مثل زمان، بل من أهل الحى وأولياء الأمور إذا هو منع الغش مثلا، وكنت قد حدثت الأستاذ عن ندوة يوم الخميس الماضي عن ميثاق الشرف للنفسيين والمربين، وقلت له إنه إذا كان مبرر إعطاء الدروس الخصوصية هو مبرر وافعى من حيث غلاء المعيشة ومحدودية الدخل، فما هو مبرر تخشيش الأطفال بواسطة الكبار علانية وجماعة حتى في الامتحانات العامة، وفي الصعيد خاصة؟

وانتقل الحديث إلى مشروعية ومعنى وفائدة ضرب الأطفال، وقبل أن أسرد بعض الآراء التي طرحت، ذكرت للأستاذ حديثا طريفا سمعته في الصباح بين سيدتين كانتا تشاركان المصعد إلى الندوة، كانت إحدها تشكو من كثرة الندوات (بلا جدوى) حتى قالت الأخرى موافقة : حقهم يسمونها (القاهرة) مدينة الألف ندوة بدلا من الألف مئذنة.

ويقول نعيم متحمسا إن ضرب الأطفال جريمة ليس لها أى مبرر، ويوافقه عادل عزت بحماس شديد، وأقول إن المسألة أعمق من ذلك، فالمسألة ليست ضرب أو لا ضرب، وإنما هي مسألة توظيف هذا الاقتراب الجسدى الذى يأخذ شكل الضرب، توظيفه في ترسيخ العلاقة من ناحية، وفي تعليم الصواب والخطأ والالتزام والعبث من ناحية أخرى، يقول عادل عزت إن الطفل مثل الصفحة البيضاء يشكله كيف نشاء، فأقول إننى لا أرى الطفل كذلك، وإننى كتبت قصيدة في هجاء البراءة، فينبهني عادل عزت

إلى أن مغولته لا تعنى البراءة بوجه خاص، ويتساءل الأستاذ عن هذه القصيدة فأعد بإحضارها، وأزعم أن الأستاذ وأنا، وما نمثله من أجيال استفدنا من الضرب بشكل أو بآخر، ويذكر الأستاذ ضرب المدرسين المتفئّن فيه، كما يذكر كيف أن مدرس الحساب كان يتفئّن في إعطائهم مسائل الواجب يوم الخميس حتى يجرهم - بشكل أو بآخر- من فسحة الخميس وراحة الجمعة، ويقول الأستاذ إن النهى عن ضرب التلاميذ قانوناً صدر من قديم، ربما في الثلاثينات، وأن الطلبة كانوا يرسمون بأيديهم (السبابة والوسطى) رقم 8، ورقم 8، إشارة إلى المادة 88 التي تمنع الضرب. ويسأله زكى سالم عن رأيه في الفرض الذي طرحته: إن للضرب في الطفولة جانب إيجابي، فيوافق على أن له جانب إيجابي لكنه لا يستطيع أن يحدده.

ويشارك محمد مجبى في الحديث من موقع المضروب (وكان قد ثار هذا الموضوع من منطلق آخر أثناء إحدى خروجاتنا بعد جلسة الجمعة مع الأستاذ)، ويقول محمد إن ضرب المدرس غير ضرب الوالد، فالمدرس يضرب لتقصير معين في وقت معين أما الوالد فقد يضرب عموماً والسلام، والمدرس يضرب وهو غير مغيب عادة، أما الوالد فهو يفرغ غيظه بشكل أو بآخر، والمدرس يضرب وهناك مساحة من الزمن والمكان في علاقته بالتلميذ غير موقع الضرب وتوقيته، أما الوالد فهو محبط بطفله قبل وبعد الضرب، وحواليه، لذلك يضرب الوالد أصعب وأخطر، وأتذكر كيف ضربته وهو في سنة أولى ابتدائي أو قبلها، ضربته بعقلة إصبعي الوسطى على رأسه (وفهمت حينذاك ماذا يعنون حين يقولون على أم رأسه)، وأجمل لأنني ساعيتها فعلا كنت في حال، لكنني أذكر أيضاً أنه كان رافضاً المدرسة "من أصله"، وإن لم يعلن ذلك، لكنني استنتجته، وأنا لى تاريخ قديم في رفض المدرسة حتى دخلت المدرسة الأولية في سن السابعة ثم بعدها دخلت مدرسة الجمعية الخيرية الإسلامية في طنطا في الملحق، ولكن الأمور اختلفت ونحن في القاهرة، وإبني في مدرسة الفرير، ثم إن المسألة ليست ضرباً أو لاضرب، وإنما هي مسألة أن آباء هذه الأيام قد لا يضربون ليس لأنهم أكثر إيماناً بالخيرية وما يسمى التربية الحديثة، وإنما لأنهم أكثر ميوعة وتحلّ عن المسئولية، ويرفض نعيم هذا الاحتمال، ويشير إلى أنه ربي ابنته الوحيدة بالزغر والتأنيب المتصاعد المصّر طول الوقت، وأن زغرة مناسبة قد تفعل ما لا يستطيعه الضرب، ويتدخل ابن اختي: د. خالد الرخاوى ويرحب بفكرة الزغر الملاحق، لكنه يضيف: إن أطفالنا يتصفون بالزّن أكثر مما نسمع عن أطفال الخواجات، وأن ناتج الزن هذا هو استسلام الآباء والأمهات لطلباتهم، أو الصيق بهم والانفجار فيهم، وأقول للأستاذ إنني في ممارستي للعلاج الجمعي مرتت بحيرة مفيدة تناسب هذا السياق وتوازي مسألة ضرب الأطفال، ذلك أن ثمة مرضى راقدون في الخط تماماً ولدة سنوات، وهم يشاركون في هذا العلاج الجمعي، وأنتى كنت أحياناً أسج مجذبهم أو الضغط عليهم جسدياً حتى أنتزعهم من قوقعتهم وأفرض عليهم نوعاً من المشاركة، وحين يشعرون بجديّة الموقف وقوة معنى الحركة، يستطعمونها، ثم يقبلون عليها

ويتواصل السعى في طريق الشفاء.. إلخ، لكنني لا حظت أن هذا الضغط من جانب المعالج أو من مريض آخر قد ينقلب إلى إيذاء وقسوة، فتراجعت رويدا حتى منعتة تماما، اللهم إلا بشروط شديدة الإلزام، مثلا: انتبهت إلى أن وجود مسافة بين الضارب والمضروب يخلق نوعا من الانفصال بحيث يصبح الالتحام الجسدي أكثر مفاجأة وأشد قسوة وأقل شرعية، وقد اشترطت لاستعمال الأيدي أو الجسد في العلاج أولا: أن تكون هناك علاقة حقيقية وطويلة وواضحة بين المعالج والمريض، ثانيا أن تلغى المسافة قبل أي ضغط (لم يعد اسمه ضربا بل ضغطا أو دفعا) بمعنى أن يشبك الاثنان أيديهما ببعضهما البعض، ثم يبدأ في الضغط أو الجذب أو الدفع وهكذا، ثالثا: أن تكون المعاملة بالمثل فما يفعله المعالج للمريض يحث للمريض أن يفعله للمعالج لكن هذا أيضا لم يكن ضبطه حتى منعتة نهائيا مؤخرًا، حذرت من هذه الرقعة المصطنعة التي يتكلفها الآباء والأهمل المعاصرين، فتبدو معالمهم مهتزة وليست متسامحة كما يتصورون (وتذكرت فيما بعد: إن هناك شرطين آخرين لتقييم مسألة الضرب هذه، أولا: أن يتألم الضارب مثل المضروب وأكثر، وأن يتحمل مسؤولية فعل الضرب ويمضي في إرساء العلاقة بعد حادث الضرب بما يبرره، وأخيرا ألا يعتذر عن الضرب حتى لو كان خطأ، فالاعتذار عادة يحتل بالمشاعر بالذنب، والطفل قد يستقبل الضرب بقبول معقول وفهم مناسب حين يجد له ما يبرره، أما إذا اعتذر الوالد فإنه يؤكد للطفل اهتزاز موقفه وبالتالي يزداد عند الطفل شعوره بالظلم والامتهان، وأخيرا نبهت إلى أن ما ندعو إليه هو احترام الطفل وليس فقط حبه كما يشاع، الأم (والأب) لا ينقصهما حب الطفل وفي عمقه قدر كبير من الامتلاك (وهم يسمونه حبا أيضا) لكن الذي ينقص الوالدين هو الانتباه إلى خطورة تذبذب أو ميوعة أو لامتسولية موقفهما.

ثم قرأت بعد أيام (الآن) رأى د. هـ. لورنس في هذه المسألة في كتابه فنتازيا اللاشعور *Fantazia of the Unconscious* يقول في ص 72 من الترجمة العربية (كتاب الهلال نوفمبر 1992 ترجمة عبد المقصود عبد الكريم) "إن العقاب الرقيق بالطريقة الروحية، عادة، أكثر بذاءة وخطورة من الضرب الخير، إن استنكار الأم المؤلم والمستسلم بالغ السوء عادة، إنه أسوأ من صيحات غضب الأب، إن إرسال الطفل إلى السرير وحرمانه من الخلود لمدة أسبوع.. إلخ أكثر وحشية ودلالة من الضرب على الرأس بعنف، وفي العقاب الرقيق لا يعانى الأب، ويقتل الطفل، إن تنمر الإرادة الروحية الكريمة الرقيقة نقد لاذع للروح ببساطة، إلا أن الأبوين يدبران ذلك بكل فضيلة الاستقامة والشدة الخيرة، مبررين نفسيهما تماما ثم يقول:

إن دفعتك طفلك لتوبيخه توبيخا حقيقيا، فعليك توبيخ الطفل توبيخا حقيقيا، وعليك أن تدرك طول الوقت ماذا تفعل، وأن تكون مسئولا عن غضبك دائما، لا تحجل منه أبدا، ولا تتخلى عنه أبدا.....، وبعد أن ينتهي غضبك العميق لا

تستمر أبداً على هذه الحالة، القاعدة الوحيدة: إفعل باندفاع ما تأمل أن تفعله حقاً، بإخلاص دائماً على مسئوليتك وتحمل شجاعة عاطفتك القوية، إنها تغني روح الطفل".

أعتقد أن الأستاذ قد التقط ما أعنيه، وإن كنت أرجح أنه لم يمل إلى التسليم به.

انتبهت أنه على أن أمارس بعض الضغط على الأستاذ حتى يأكل، قال إنه أكل كفاية، لم أصدق، طلبت شيئاً به جن، ذهب حافظ وأحضره، لم يتناوله الأستاذ معتذراً أن معدته أصبحت صغيرة الحجم، وقال إن الظاهر أن من يلزم نفسه برجم طول هذه المدة لا بد أن تصبح معدته صغيرة جداً، أي شيء يملؤها فيشعر الإنسان بالشبع من لقيمات قليلة، ووافقته على ذلك شارحاً بعض العمليات الجراحية التي تجرى للمفترطين في البدانة ومنها استئصال جزء من البطن، أو بعض التجارب لإنقاص حجم المعدة مثل إدخال بالون فيها حتى يتم صد النفس فالنحافة.

في طريق العودة، عرجنا مع د. خالد الرخاوي (ابن أختي، أستاذ الرمد) إلى عيادته في روكسي وكشف على عيني الأستاذ بهدوء وإتقان، وقرر أنه لا عملية، وأن الضمور للأسف قد لحق بؤرة العين، وأنه لا علاج له حالياً، وأنه ليس بسبب السكر، وأنه لا توجد أية علامات تدل على مضاعفات السكر، وأنه إذا أهمل السكر لمدة خمس وعشرين سنة من الآن، قد ترتب عليه مضاعفات محدودة، وضع الأمر للأستاذ ونزل راضياً صابراً.

أثناء نزول على السلم مع حسين حمودة قلت لحسين إن هذا الرجل نادر المثال، ثم أضفت: إن أهم ميزة فيه أنه هو هو: الظاهر والباطن، الكاتب والإنسان، الصديق والوالد، هو هو، وهذا رائع، وافقني، قلت له أيضاً: إن هذه الفرصة التي أتيتحت لي وله ولنا بأن نكون بالقرب منه هكذا هي فرصة نادرة ورائعة، وافقني، قلت له: إنني أتمنى أن آخذ منه بعض ما يمكن، إنني أخشى أن تضيع الفرصة قبل أن نستوعب قيمتها، قال لي حسين: إننا كلنا نأخذ منه فعلاً كل بقدر تحمله، وربما بقدر رؤيته، وأن الدرجات تختلف والمناطق المنتقاة تختلف، ووافقته.

قلت له إنني أتعلم من الأستاذ أكثر حين أرى نقيضه في فترات متلاحقة، فمثلاً أنا كنت مع سعد الدين إبراهيم هذا الصباح، وتساءلت أهذا الإنسان هو من نفس العجينة أو الفصيلة التي ينتمي إليها الأستاذ؟ إنني أحياناً أضبط نفسي متلبساً بتصنيف الناس إلى ما هو "نجيب محفوظ"، وما هو "ضد نجيب محفوظ"، بدرجات متفاوتة، ولو علم الأستاذ ذلك لنهرق، لأنني أتصور أن أفخر ما يفخر به شيخنا هو أنه شخص عادي، الآن فهمت كيف أن النبي بجلالة قدره، عليه الصلاة والسلام، كان يفخر بأنه رجل عادي يمشي في الأسواق. ومع هذه المقارنة حضرني مائة إسم مثل سعد الدين إبراهيم، ولم يحضرني إسم واحد مثل الأستاذ،

هذا هو ما حدث!!

أعمل ماذا؟